

水利組合移管促進計画調査
ファイナルレポート

目 次

序 文	
伝 達 状	
調査対象地域位置図	
写 真	
要 約	
目 次	
略 語	
	頁
第 1 章 結 論	1 - 1
1.1 調 査	1 - 1
1.1.1 調査の背景	1 - 1
1.1.2 調査の目的と内容	1 - 2
1.1.3 フェーズⅠ調査の結果	1 - 3
1.1.4 フェーズⅡ調査の結果	1 - 3
1.2 カウンターパート機関とステアリングコミティ	1 - 3
1.2.1 カウンターパート機関とステアリングコミティ	1 - 3
1.2.2 WATSAL と本調査	1 - 4
第 2 章 本調査に関わるインドネシア国の社会・経済状況	2 - 1
2.1 社会・経済的背景	2 - 1
2.1.1 経済危機と経済復興	2 - 1
2.1.2 行政改革	2 - 2
2.1.3 国家食糧安全保障と農業	2 - 4
2.1.4 地方政府の分権化と自治	2 - 7
2.2 社会状況	2 - 10
2.2.1 伝統的地域社会組織	2 - 10
2.2.2 農民組織	2 - 11
2.2.3 土地所有	2 - 13
2.2.4 社会・文化的男女差異（ジェンダー）	2 - 14
2.3 インドネシアの農業	2 - 15
2.3.1 農業生産	2 - 15
2.3.2 農業支援制度	2 - 16
2.3.3 作物多様化、アグリビジネスおよび収穫後処理	2 - 18
2.3.4 農家経済	2 - 19
2.4 調査地域	2 - 24
2.4.1 自然条件	2 - 24
2.4.2 社会・経済的特徴	2 - 26
2.4.3 農 業	2 - 30
第 3 章 灌 漑 管 理	3 - 1
3.1 インドネシアの灌漑と関連政策	3 - 1
3.1.1 インドネシアの灌漑	3 - 1
3.1.2 水利組合および水資源開発政策	3 - 3
3.1.3 水管理政策改革と WATSAL	3 - 7
3.1.4 灌漑管理移管	3 - 13

	頁
3.2 既存の灌漑管理調査および事業のレビュー	3 - 16
3.2.1 既存の灌漑管理調査および事業	3 - 16
3.2.2 他の関連する調査および事業	3 - 21
3.2.3 灌漑管理の移管および水利組合	3 - 23
3.2.4 水利費(ISF)制度	3 - 24
3.2.5 施設のリハビリと機能向上	3 - 26
3.3 灌漑施設の維持管理	3 - 27
3.3.1 灌漑維持管理に関する政府補助	3 - 27
3.3.2 水利組合による維持管理	3 - 35
3.4 訓練・教育、モニタリングおよび評価	3 - 39
3.4.1 灌漑管理と水利組合関連の訓練・教育	3 - 39
3.4.2 モニタリング・評価(M&E)方法	3 - 42
第4章 問題確認と分析	4 - 1
4.1 現地調査による問題確認	4 - 1
4.1.1 現地調査	4 - 1
4.1.2 調査対象地域の分類と水利組合地区の選定	4 - 1
4.1.3 農村社会調査 (Rapid Rural Appraisal 調査)	4 - 3
4.1.4 水利組合質問票調査	4 - 6
4.2 問題点の類型化	4 - 7
4.2.1 調査対象州および中央でのワークショップ	4 - 7
4.2.2 各州での現地調査ならびにワークショップ結果	4 - 7
4.2.3 中央ワークショップでの問題分析	4 - 8
4.2.4 農民の抱える問題	4 - 9
4.2.5 農民の意向と政府に対する期待	4 - 9
4.2.6 問題点の類型化	4 - 11
4.2.7 各調査地区の抱える問題の多様性	4 - 12
4.3 主要課題の分析	4 - 17
4.3.1 社会文化的背景	4 - 17
4.3.2 灌漑の運転維持管理と水利費(ISF)	4 - 22
4.3.3 灌漑の改修工事	4 - 27
4.3.4 水利組合および政府職員のエンパワーメント	4 - 30
4.3.5 モニタリング及び評価(M&E)	4 - 42
4.3.6 灌漑農業	4 - 45
第5章 :	
問題対応策の検討と確認	5 - 1
5.1 問題分析と目的分析	5 - 1
5.1.1 問題分析	5 - 1
5.1.2 目的分析とPCMのPDM(プロジェクトデザインマトリクス)	5 - 1
5.1.3 問題対応策の検討	5 - 1
5.2 定義	5 - 2
5.2.1 水利組合	5 - 2
5.2.2 維持管理、修理、改修	5 - 7
5.2.3 灌漑管理の移管	5 - 9
5.2.4 灌漑の共同管理	5 - 12
5.3 問題解決のための対応策	5 - 14
5.3.1 重要課題	5 - 14
5.3.2 灌漑に係る対応策	5 - 14
5.3.3 農業に係る対応策	5 - 27
5.3.4 広報に係る対応策	5 - 35

	<u>頁</u>
5.4 対応策の検証方法	5 - 37
5.4.1 対応策の検証方法	5 - 37
5.4.2 詳細調査地区での現地調査	5 - 38
5.4.3 事例調査と問題分析	5 - 38
5.5 詳細現地調査	5 - 39
5.5.1 詳細現地調査の目的	5 - 39
5.5.2 詳細現地調査地区の選定	5 - 39
5.5.3 詳細現地調査の調査手法	5 - 40
5.5.4 県/市での PCM ワークショップ	5 - 43
5.5.5 州および中央でのワークショップ	5 - 46
5.6 灌漑の維持管理計画の試行	5 - 49
5.6.1 目的と地区の選定	5 - 49
5.6.2 試行の手法	5 - 50
5.6.3 試行の結果	5 - 51
5.7 対応策の確認	5 - 53
5.7.1 対応策の確認	5 - 53
5.7.2 現地調査と PCM ワークショップを通じての問題点の確認	5 - 53
5.7.3 現地調査と PCM ワークショップを通じての検証	5 - 56
5.7.4 総合評価	5 - 68
第 6 章 アクションプラン	6 - 1
6.1 参加型調査手法とアクションプラン	6 - 1
6.2 問題対応策とアクションプラン	6 - 3
6.3 アクションプラン策定の基本方針	6 - 4
6.3.1 アクションプランの目的	6 - 4
6.3.2 構成	6 - 4
6.3.3 アクションプラン策定の基本方針	6 - 6
6.3.4 アクションプラン	6 - 12
6.4 灌漑・水利組合管理に係る準備活動	6 - 12
6.4.1 政策政府職員への広報活動	6 - 12
6.4.2 灌漑ならびに水利組合のイベントリー作成	6 - 14
6.5 灌漑管理と移管に係るアクションプラン	6 - 16
6.5.1 水利組合レベルでの広報活動と能力開発	6 - 16
6.5.2 水利組合指導者の訓練	6 - 20
6.5.3 水利組合設立基金	6 - 22
6.5.4 水利組合の(再)結成と連合体の結成	6 - 25
6.5.5 県灌漑改善基金(KIIF)	6 - 26
6.5.6 灌漑の維持管理の改善と共同管理	6 - 28
6.5.7 水利費徴収と政府補助金	6 - 31
6.5.8 灌漑施設の改修	6 - 35
6.5.9 モニタリングと評価	6 - 40
6.6 農業に係るアクションプラン	6 - 45
6.6.1 農業強化計画	6 - 45
6.6.2 農業強化計画の活動内容	6 - 46
6.7 灌漑農業の広報活動	6 - 53
6.7.1 インドネシア国の現状への理解	6 - 53
6.7.2 目標達成に向けたアクションプラン立案方針	6 - 54
6.7.3 目標達成に向けた間接的アクションプランの必要性	6 - 54
6.7.4 間接的アクションプラン	6 - 55
6.8 アクションプランと WATSAL の成果	6 - 55

6.9	アクションプランの実施	6 - 56
6.9.1	アクションプラン実施方法	6 - 56
6.9.2	アクションプランの実施計画	6 - 56
第7章	水利組合データベースの設計	7 - 1
7.1	水利組合データベースの設計	7 - 1
7.1.1	目的および基本コンセプト	7 - 1
7.1.2	準備およびデータ収集のフロー	7 - 2
7.1.3	水利組合データベースの設計	7 - 4
7.1.4	水利組合データベースの操作	7 - 4
7.2	調査対象州でのデモンストレーション	7 - 4
7.2.1	調査対象州でのデモンストレーション	7 - 4
7.2.2	IT 基盤の整備の必要性	7 - 5
7.3	バンドン県での運用試行	7 - 5
7.3.1	郡でのデータ収集	7 - 5
7.3.2	収集データの入力	7 - 6
7.3.3	試行結果	7 - 6
7.3.4	データ集計表とデータベースプログラムの修正	7 - 6
7.4	水利組合データベースの運用計画	7 - 6
7.4.1	データベース担当者の任命	7 - 6
7.4.2	コンピューター化の推進	7 - 6
7.4.3	定期的データ更新	7 - 6
第8章	結論と提言	8 - 1
8.1	結論	8 - 1
8.2	提言	8 - 3
8.2.1	アクションプランと WATSAL	8 - 3
8.2.2	灌漑農業に係る提言	8 - 3
8.2.3	水利組合データベース運用に係る提言	8 - 3
8.2.4	その他の事項に係る提言	8 - 3

添付資料

添付資料 A:	Scope of Works (S/W) and Minutes of Meeting for S/W	A - 1
添付資料 B:	Minutes of Meeting on the Draft Final Reports	B - 1
添付資料 C:	Comments of GOI on Draft Final Report	C - 1
添付資料 D:	List of Study Team, Steering Committee and GOI Counterpart	D - 1

ANNEX (別冊、英文)

Annex A:	Agriculture	A - 1
Annex B:	Social and Economic Conditions	B - 1
Annex C:	Irrigation	C - 1
Annex D:	Related Projects	D - 1
Annex E:	Field Survey for Problem Identification	E - 1
Annex F:	Field Survey for Verification Countermeasure	F - 1
Annex G:	Problem Analysis	G - 1
Annex H:	Verification of Major Issues and Countermeasures	H - 1
Annex I:	WUA Database	I - 1

目 次

	頁
表 1.1.1 調査項目一覧表 -----	1 - 4
表 2.4.1 調査対象地域の農業 -----	2 - 31
表 3.1.1 灌漑管理移管 (PPI) 制度の概要 -----	3 - 45
表 3.1.2 WATSAL コンポーネントとアウトプット -----	3 - 46
表 3.3.1 インドネシア国の成熟度別水利組合組織化状況 (1998) -----	3 - 48
表 3.4.1 維持管理移管済み水利組合評価配点方法 -----	3 - 49
表 3.4.2 水利組合モニタリング / 評価のための採点方法 -----	3 - 50
表 4.1.1 質問票調査および農村社会調査のために抽出した対象県一覧 -----	4 - 53
表 4.1.2 簡易農村調査 (RRA) の調査対象水利組合一覧 -----	4 - 54
表 4.1.3 RRA 調査を通じて認識された問題と制約条件 -----	4 - 55
表 4.1.4 水利組合への質問項目一覧 -----	4 - 57
表 4.1.5 水利組合に関する主要質問に対する回答結果集約表 -----	4 - 59
表 4.1.6 農業に関する主要質問に対する回答結果集約表 -----	4 - 62
表 4.2.1 灌漑管理と水利組合のエンパワメントに係る分野別問題点分析 -----	4 - 63
表 4.2.2 PCM 問題分析 - 各項目の中心課題 -----	4 - 64
表 4.3.1 水利組合モニタリング・評価のための採点方法 -----	4 - 65
表 4.3.2 水利組合からの政府支援要請に対する評価法 -----	4 - 66
表 5.1.1 プロジェクト・デザイン・マトリクス(灌漑と水利組合管理) -----	5 - 70
表 5.1.2 プロジェクト・デザイン・マトリクス(農民に関する灌漑農業) -----	5 - 71
表 5.1.3 プロジェクト・デザイン・マトリクス(政府に関する灌漑農業) -----	5 - 71
表 5.1.4 広報に係るプロジェクト・デザイン・マトリクス -----	5 - 72
表 5.5.1 フェーズ II 調査地区 -----	5 - 73
表 5.7.1 灌漑と水利組合管理に係る対策案の確認 -----	5 - 74
表 5.7.2 農民にとっての灌漑農業に係る対策案の確認 -----	5 - 75
表 5.7.3 政府にとっての灌漑農業に係る対策案の確認 -----	5 - 75
表 5.7.4 広報に係る対応策の州レベルでの検証 -----	5 - 76
表 5.7.5 灌漑/水利組合管理に係る対応策の検証 -----	5 - 77
表 5.7.6 灌漑農業国家政策に係る対応策の検証 -----	5 - 78
表 6.4.1 政府職員の灌漑事業に関する態度・認識の改変 -----	6 - 57
表 6.4.2 (1) 主要灌漑事業資産目録更新プログラム -----	6 - 59
表 6.4.2 (2) 小規模灌漑事業資産目録更新プログラム -----	6 - 61
表 6.4.2 (3) 水資源関連国民資産データベース設置プログラム -----	6 - 63
表 6.4.2 (4) 水利組合目録整備プログラム -----	6 - 65
表 6.4.2 (5) 灌漑事業査定プログラム -----	6 - 67
表 6.4.2 (6) 灌漑事業復旧提案コンペティション・プログラム -----	6 - 69
表 6.5.1 水利組合レベルでの広報活動と能力開発 -----	6 - 71
表 6.5.2 水利組合指導者の訓練 -----	6 - 73
表 6.5.3 水利組合設立基金 -----	6 - 75
表 6.5.4 水利組合の(再)設立と連合体の結成 -----	6 - 77
表 6.5.5 県灌漑改善基金 -----	6 - 79
表 6.5.6 灌漑維持管理の改善と共同管理 -----	6 - 81
表 6.5.7 水利費徴収と政府補助金 -----	6 - 83
表 6.5.8 灌漑施設の改修 -----	6 - 85
表 6.5.9 農業強化計画 -----	6 - 87
表 6.8.1 アクションプラン実行計画 -----	6 - 89

目 次

		頁
☒ 2.1.1	インドネシア政府内閣の組織図（1999年から2000年12月まで）-----	2 - 32
☒ 2.1.2	インドネシア政府内閣の組織図（2001年1月1日以降）-----	2 - 33
☒ 2.1.3	居住・地域インフラ省(KIMPRASWIL)の組織図(2001年1月1日以降) ----	2- 34
☒ 2.1.4	農業省の組織図(2001年1月1日以降)-----	2 - 35
☒ 2.1.5	法律；1999年第22号で描かれた地方自治の概要-----	2 - 36
☒ 2.4.1	調査地域の灌漑農地での作付け体系-----	2 - 37
☒ 3.1.1	WATSALの組織図-----	3 - 52
☒ 3.1.2	水資源セクター既存関連法規（WATSAL以前）-----	3 - 53
☒ 3.1.3	灌漑管理移管の手順-----	3 - 54
☒ 4.1.1	灌漑農業の入り組んだ制約条件の仮説的問題類型化-----	4 - 67
☒ 4.2.1	問題系図-----	4 - 68
☒ 4.2.2	灌漑管理と水利組合の複合的問題系図-----	4 - 72
☒ 5.3.1	問題解決のための主な対応策-----	5 - 79
☒ 5.4.1	参加型調査の手順と期待される成果-----	5 - 80
☒ 5.5.1	詳細調査の現地調査手順-----	5 - 81
☒ 5.5.2	初期調査の項目-----	5 - 81
☒ 6.2.1	重要課題、対応策ならびにアクションプラン-----	6 - 90
☒ 6.3.1	灌漑と水利組合運営に係るアクションプラン-----	6 - 91
☒ 6.6.2	農業強化計画-----	6 - 92
☒ 7.1.1	データベース内容の検査手順-----	7 - 7
☒ 7.1.2	データベース上での水利組合と当該灌漑事業の関連付け-----	7 - 7
☒ 7.1.3	水利組合データベースの事例-----	7 - 8

略語/用語

ABLN	Foreign Aid Loan Funds (<i>Anggaran Bantuan Luar Negeri</i>)、外国援助融資基金
AD/ART	<i>Anggaran Dasar/Anggaran Rumah Tangga</i> (base consideration/household consideration, interpreted as articles of association when specially applied to WUA establishment)、水利組合規定
<i>Adat</i>	The set of customary laws, practices and behavioral norm specific to a given area or ethnic group in Indonesia、習慣
ADB	Asian Development Bank、アジア開発銀行
AKNOP	Needs Based O&M Budget (<i>Anggaran Kebutuhan Nyata O&P</i>)、必要最低限の維持管理予算
APBD	Regional Government Budget (<i>Anggaran Pendapatan Belanja Daerah</i>)、地方政府予算
APBN	State Budget (<i>Anggaran Pendapatan Belanja Negara</i>)、中央政府予算
<i>Balai PSDA</i> WS	Water Resources Management Office of a River Basin、流域水資源管理事務所
BANGDA	Directorate General of Regional Development (<i>Pembangunan Daerah</i>)、地方開発総局
BAPPEDA	Regional Development Planning Agency (<i>Badan Perencanaan Pembangunan Daerah</i>)、地方政府開発計画局
BAPPENAS	National Development Planning Agency (<i>Badan Perencanaan Pembangunan Nasional</i>)、国家開発計画局
BIMAS	<i>Bimbingan Massal</i> (food crop intensification program)、ビマス計画
BPKP	Government Audit Agency、会計監査院
BPS	Central Bureau of Statistical (<i>Biro Pusat Statistik</i>)、中央統計局
BULOG	Food Logistics Board (<i>Badan Urusan Logistik</i>)、食糧調達局
<i>Bupati</i>	Head of Kabupaten、県知事
BWMC	Basin Water Management Committee、流域水資源管理委員会
<i>Cabang Dinas</i>	Branch Office、(政府機関)地方支所
<i>Camat</i>	Head of Kecamatan、郡長
CD (<i>Cabang Dinas</i>)	Division of <i>Dinas PU Propinsi</i> at Kabupaten level (previously called Seksi)、(政府機関)県支所
CGI	Consultative Group on Indonesia (formerly IGGI)、インドネシア支援グループ
CIDA	Canadian International Development Agency、カナダ海外開発庁
CO	Community Organizer、コミュニティ・オーガナイザー
DAU	Local Government Fund, (<i>Dana Alokasi Umum</i>)、地方交付金
<i>Desa</i>	Village、村
DGPUOD	Directorate General of Public Administration and Regional Autonomy, MOHA、内務省行政・地方自治総局
DGWRD	former Directorate General of Water Resources Development, former MOPW、旧公共事業省水資源総局
DI	Irrigation Scheme (<i>Daerah Irigasi</i>)、灌漑事業地区
DIK	Routine Budget Allocation (<i>Daftar Isian Kegiatatan</i>)、経常予算
DIKLAT	Education and Training Center (<i>Pendidikan dan Latihan</i>)、教育訓練センター
<i>Dinas</i>	Autonomous agency offices under the governor or mayor/regent、地方政府部署
<i>Dinas Pengairan Kabupaten</i>	District Water Resources Services、県水資源部
DIP	Project Implementation Budget (<i>Daftar Isian Proyek</i>)、開発予算
DOLOG	Provincial Warehouse for Foodstuff under BULOG(<i>Depot Logistik</i>)、地方食糧調達局
DPIK	<i>Dana Penelolaan Irigasi Kabupaten</i> 、県灌漑改善基金(KIIF)
DPR	<i>Dewan Perwakilan Rakyat</i> (Housed of People's Representative)、国会
DPRD	<i>Dewan Perwakilan Rakyat Daerah</i> (Regional Legislative Council)、地方議会
DPS	<i>Daerah Pengaliran Sungai</i> : river basin, as limited by physical boundaries、河川管理区
DPUP	Provincial Public Works Service (<i>Dinas Pekerjaan Umum Propinsi</i>)、州公共事業局
DWRS	District Water Resources Services (=DIS)、県水資源部
EOM	Efficient Operation & Maintenance、効率的維持管理
EIRR	Economic Internal Rate of Return、経済的内部償還率
FMIS	Farmer's Managed Irrigation Scheme、農民管理の灌漑地区

<i>Gabungan P3A</i>	WUA Federation (secondary level), WUAF、水利組合連合(2次水路レベルの水利組合連合体)
<i>GBHN</i>	State Policy Guideline (<i>Garis-garis Besar Haluan Negara</i>)、国家政策綱領
GDP	Gross Domestic Product、国内総生産
GOI/the Government	Government of Indonesia、インドネシア政府(「イ」国)
HIPPA	Water Users Association in East Java (<i>Himpunan Petani Pemakai Air</i>)、東ジャワ州での水利組合の呼称
HPSIS	High Performance <i>Sederhana</i> Irrigation Project, USAID Irrigation Project 1984-86
HYV	High yield variety、高収量品種
IBRD	World Bank (International Bank for Reconstruction and Development)、世界銀行
IDTO	Irrigation Development and Turnover, a component of JIWWP
IIMI(IWMI)	International Irrigation Management Institute/International Irrigation Management Institute、国際灌漑管理研究所
IMF	International Monetary Fund、国際通貨基金
INPIM	International Institute for Participatory Irrigation Management、参加型灌漑管理国際研究所
IISP	Integrated Irrigation Sub-sector Project
IISP-II	Integrated Irrigation Sub-sector Project II
<i>Induk P3A</i>	Primary level WUA federation, IWUA、統括水利組合(各灌漑システムレベルでの水利組合連合体)
INPRES	Presidential Instruction (<i>Instruksi Presiden</i>)、大統領令
INSUS	An agricultural intensification program、インサス計画
IOMP	Irrigation Operation and Management Policy (issued in 1987)、1987年発効の灌漑維持管理政策
IPAIR	<i>Iuran Pelayanan Air Irigasi</i> (=ISF)、灌漑管理費(水費)
ISF	Irrigation Service Fee (=IPAIR)、灌漑管理費(水費)
ISSP	Irrigation Sub-Sector Program under IBRD、世銀の灌漑セクター計画
<i>Iuran</i>	Fee (usually applied at tertiary level)、末端灌漑区の灌漑手数料
JBIC(OECF)	Japanese Bank for International Cooperation (former Overseas Economic Cooperation Fund)、国際協力銀行
JICA	Japan International Cooperation Agency、国際協力事業団
JIWWP	Java Irrigation Improvement and Water Resources Management Project
<i>Juru Pengairan = Mentri Pengairan</i>	Irrigation Observer/Inspector, responsible for O&M in <i>Kerjuron</i> 、灌漑監督官
Kabupaten	Administrative district within a province headed by <i>Bupati</i> , often translated as regency、県
<i>Kanwil</i>	District offices of the central government located in the provinces、中央政府地方出張所
<i>Kecamatan</i>	Administrative sub-district within a Kabupaten、郡
KDP	Kecamatan Development Project (see PPK)、郡開発計画
<i>Kejuron=Kemantren</i>	Irrigation management area (typically 1,000 ha) within <i>Ranting Dinas</i> or <i>Kepengamatan</i> 、灌漑管理区
<i>Kelompok</i>	Any group、グループ
<i>Kepengamatan= Ranting Dinas</i>	Sub-branch within <i>Cabang Dinas</i> (previously called <i>Cabang Seksi</i>) 現地事務所
<i>KepGub</i>	<i>Keputusan Gubernur</i> (Decision of Governor)、知事令
<i>KepMen</i>	<i>Keputusan Menteri</i> (Decision of the Minister)、大臣令
KEPRES	<i>Keputusan Presiden</i> (Presidential Direction)、大統領令
KIMBANGWIL	Ministry of Settlement and Regional Development (1999-2000)、居住地域開発省
KIMPRASWIL	Ministry of Settlement and Regional Infrastructure (2000 to present)、居住・地域インフラ省
KKN	<i>Korupsi, kolusi, dan nepotisme</i> (Corruption, collusion and nepotism)、腐敗、汚職、縁者びいき
KKP	New Official Farm Credit for Food Security (<i>Kredit Ketahanan Pangan</i>)、食糧安全保障営農クレジット
KSP	<i>kerja sama pengelolaan</i> (joint management)、共同管理
KUD	Village unit Cooperative (<i>Koperasi Unit Desa</i>)、農村協同組合
KUT	Official Farm Credit (<i>Kredit usaha tani</i>), replaced in year 2000 by KKP、営農クレジット
<i>Lurah</i>	Village Head、村長
LKMD	<i>Lembaga Ketahanan Masyarakat Desa</i> (Village Council for Development Planning and Guidance) 村落開発計画委員会
LMD	<i>Lembaga Musyawarah Desa</i> (Village Consultative Council)、村落評議会
M&E	Monitoring and evaluation、モニタリング・評価

M/M	Minutes of Meeting、会議議事録
MENKES	Ministerial Decree、大臣令
Meneg PU	State Ministry of Public Works、公共事業府
MIS	Management Information System、管理情報システム
Mitra Chai	Water users association in West Jawa、西ジャワ州における水利組合呼称
MOA	Ministry of Agriculture、農業省
MOF	Ministry of Forestry and Plantations、森林農園省
MOHA	Ministry of Home Affairs、内務省
MOPW	former Ministry of Public Works、旧公共事業省
MPR	<i>Majelis Pemusyawaratan Rakyat</i> (People's Consultative Assembly)、人民評議会
NBB	Needs Based Budgeting (= AKNOP)、必要に応じた予算
NGO	Non-governmental Organization、非政府機関
O&M = OP	Operation and Maintenance (<i>Operasi dan Pemeliharaan</i>)、維持管理
OFWM	On-farm water management、末端圃場水管理
P3A	<i>Perkumpulan Petani Pemakai Air</i> (=WUA)、水利組合
PAD	Local Revenue (<i>Pendapatan Asli Daerah</i>)、地方歳入
Panitia Irigasi	Irrigation Committee、灌漑委員会
Palawija	Crops planted as 2nd crop in dry season such as maize, cassava, potato、乾季に栽培される食用作物
PCM	Project Cycle Management、プロジェクト・サイクル・マネジメント
PCR	Project Completion Report、事業完了報告書
PDM	Project Design Matrix of PCM、プロジェクト・デザイン・マトリックス
PEMDA	Local government (<i>Pemerinta Daerah</i>)、地方政府
Pengairan	Water resources development、水資源開発
Pengamat	Head of <i>Kepengamatan</i> 、監督官
Perkumpulan	Society, group、グループ
PERMEN	Ministerial Order (<i>Peraturan Menteri</i>)、大臣通達
PID	<i>Proyek Irigasi Desa</i> (Village Irrigation Project)、村落灌漑事業
PIK	Turnover of small irrigation system (<i>Penyerahan Irigasi Kecil</i>)、小規模灌漑移管
PIM	Participatory Irrigation Management (In Indonesia often referred to as PPI)、参加型灌漑管理
PIMPRO	Project Manager (<i>Pimpinan Proyek</i>)、プロジェクト・マネージャー
PIP	Provincial Irrigation Project (under PWRS)、州灌漑プロジェクト
PJPT II	Second Twenty-Five Year Development Plan (1994-2019)、第2次25カ年開発計画
PMS	Project Management System、灌漑管理システム
POJAK	Working group for WATSAL (<i>Kelompok Kerja</i>)、WATSAL 作業部会
PP	Government Regulation (<i>Peraturan Pemerintah</i>)、政令
PPI	Turnover of Irrigation Management (<i>Penyerahan Pengelolaan Irigasi</i>)、灌漑管理移管
PPK	<i>Program pengembangan kecamatan</i> (Kecamatan Development Program)、郡開発計画
PPKI	<i>Pelaksanaan Pembaharuan Kebijakan Irigasi</i> 、灌漑移管政策
PKPI	<i>Pembaharuan Kebijaksanaan Pengelolaan Irigasi</i> 、参加型灌漑管理移管政策
PPKP	<i>Pemahaman Partisipatif Kondisi Pedesaan</i> (=PRA: Participatory Rural Appraisal)
PPSDA	Sub-directorate of Institutions in the Directorate of Utilization and Preservation、水資源利用保全課
PPTPA	<i>Panitia Pelaksana Tata Pengaturan Air</i> : (Provincial or River Basin Water Board)、州/流域水委員会
PPL	<i>Penyuluhan Pertanian Lapangan</i> (Village Level Agricultural Extension Worker)、農業普及員
PRA	Participatory Rural Appraisal (=PPKP)、参加型農村調査法
PRAS	Provincial Agriculture Service、州農業局
PTPA	<i>panitia tata pengaturan air</i> (water board)、水委員会
PSETK	<i>profil sosio ekonomi teknis dan kelembagaan</i> 、社会経済、技術、組織プロフィール
PSDA	<i>Pengelolaan Sumber Daya Air</i> : (Water Resources Management)、水資源管理
PTGA	<i>Program Pengembangan Tata Guna Air</i> (Water Use Development Program)、水利用改善計画
PU	= Ministry of Public Works, (<i>Pekerjaan Umum</i>)、公共事業省
PWMC	Provincial Water Management Committee、州灌漑管理委員会
PWRS	Provincial Water Resources Service (<i>Dinas PU Propinsi Pengairan</i>) formerly PRIS、州水資源部
PWS	<i>Pengelolaan Wilayah Sungai</i> : river basin management、流域管理

R/U	Rehabilitation and Upgrading、改修と改善
<i>Ranting Dinas</i>	Sub-branch of <i>Cabang Dinas</i> 、駐在員事務所
RPSA	<i>Rencana Pengembangan (or also Pengelolaan) Sumberdaya Air</i> 、水資源管理計画
RRA	Rapid Rural Appraisal、簡易農村調査法
S/W	Scope of Work、作業範囲
<i>Sawah</i>	Rice field (wet)、水田
SDA	<i>Sumber Daya Air</i> (Water Resources)、水資源
SM	Special Maintenance、特別修理
SOEs	State-owned enterprises、国営企業
<i>Sub-dinas</i>	Sub-division of provincial public works service、州政府公共事業部の支所
SWS	<i>Satuan Wilayah Sungai</i> : administrative grouping of river basins、管理流域
SWS	River Basin Territories (<i>Satu Wilayah Sungai</i>)、流域
TA	Technical Assistance、技術援助
TOR	Terms of Reference、委任事項
<i>Ulu-ulu</i>	Water distribution supervisor of WUA or village、水番
UPTD	Provincial Basin Management Units、州流域管理ユニット
UU	National Law (<i>Undang-Undang</i>)、法律
WATSAL	Water Resources Sector Adjustment Loan、水資源セクター構造改革融資(その活動にも用いる)
WS	<i>Wilayah Sungai</i> : a group of neighboring river basins、河川系区
WUA	Water Users' Association (=P3A: <i>Perkumpulan Petani Pemakai Air</i>)、水利組合(通常第3次水路掛区)